

中远集团船员英语
适岗考试系列教材

机工英语

English for Motormen

主编 阎薇倩

主审 董玉友



大连海事大学出版社

中远集团船员英语适岗考试系列教材

机 工 英 语

English for Motormen

主编 阎薇倩

主审 董玉友

大连海事大学出版社

内容提要

《机工英语》是根据中远集团船员英语适岗标准的要求而编写的系列教材之一,共分 29 个单元。第 1 至第 4 单元为语音部分;第 5 至第 11 单元为日常生活用语部分;第 12 至第 29 单元为专业英语部分。根据初学者的需要,语法知识贯穿始终。课文内容结合船上实际,包括日常生活用语、情景会话、词汇、注解、句型练习以及口头和笔头作业。书后附有词汇表。

本书主要为中远集团机工、机工长等人员的适岗英语培训教材,同时也可供船员自学提高使用。

图书在版编目(CIP)数据

机工英语/阎薇倩主编. —大连:大连海事大学出版社,1999.10

(中远集团船员英语适岗考试系列教材)

ISBN 7-5632-1312-0

I. 机… II. 阎… III. 船舶工程—英语—资格考试—教材 IV. U66

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 37951 号

大连海事大学出版社出版

(大连市凌水桥 邮政编码 116026 电话 4728394 传真 4727996)

<http://www.dmupress.com>

E-mail: cbs@dmupress.com

丹东日报社印刷厂印装

大连海事大学出版社发行

1999 年 10 月第 1 版

2002 年 5 月第 3 次印刷

开本: 787mm × 1092mm 1/16

印张: 15.25

字数: 374 千

印数: 4001 ~ 6000 册

责任编辑: 杨子江

封面设计: 王 艳

定价: 27.00 元

中远集团船员英语适岗考试系列教材编写委员会

(以姓氏笔画为序)

主任委员：高玉德

副主任委员：邵山 张晋莒

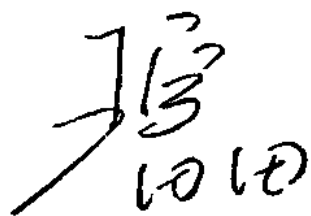
委员：王爱华 王红 王鹏 付玉仙 丛波
刘宁 李宗骥 宋维状 邵山 吴万千
孟玉芳 张红丽 张毅 张晋莒 党坤
阎薇倩 黄丽萍 曹燕 董玉友

序

看到船员英语适岗考试系列教材出版,我十分高兴。这标志着我们的船员英语培训工作又向前推进了一大步。

在日益激烈的国际市场竞争中,中远集团越来越清醒地认识到——英语作为一种国际间的交流工具,已经成为衡量企业和船员素质高低的重要标尺。航运业是一种国际性行业,远洋船员是一种国际性职业。中远作为特大跨国航运企业,若想进一步加快发展的步伐,就必须使船员学会驾御英语这门语言工具。集团于1995年提出对船员实施英语适岗考试制度,以适应国际海事组织STCW78/95公约和我国海事局九七规则对船员的要求。英语适岗考试正式实施的三年间,取得了良好的效果,对提高广大船员的英语水平发挥了重要作用,为建立企业的职业岗位资格证书制度提供了有益的借鉴。船员英语适岗考试系列教材的及时出版,正是适应了集团对英语培训新的发展需要,将会对船员英语适岗考试起到良好的推动作用。同时,这套教材具有较强的针对性、实用性,能够较好地提高船员学习英语的积极性。

为此,我向为该系列教材的出版付出辛勤劳动的教师及有关人员表示衷心的感谢!我们也期待着,该系列教材能够经受实践的检验,为全面提高中远船员英语水平发挥更重要的作用。

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Li' or similar, with a stylized flourish.

前 言

为全面提高船员的英语水平,以适应 STCW78/95 公约和开拓外派劳务市场的需要,中远集团自 1996 年开始对全集团船员实施英语适岗考试。为配合船员英语适岗考试的顺利实施,成立了中远集团船员英语适岗考试系列教材编写委员会,组织系列教材的编写工作。

本系列教材根据《中远集团船员英语适岗标准》的规定,密切配合中远集团船员的实际工作,由青岛远洋船员学院、大连海运学校、广州海员学校、天津海员学校和上海远洋运输公司教育中心合作编写。系列教材共分十册:其中《水手英语》由广州海员学校编写,《机工英语》由天津海员学校编写,分别供参加航海与轮机 1~2 级适岗考试的船员使用;《航海英语阅读》、《航海英语口语》由青岛远洋船员学院和大连海运学校编写,供航海 3~4 级的船员使用;《轮机英语阅读》、《轮机英语口语》由青岛远洋船员学院和大连海运学校编写,供轮机 3~4 级的船员使用;《高级航海英语阅读》、《高级航海英语口语》和《高级轮机英语阅读》、《高级轮机英语口语》由青岛远洋船员学院和上海远洋运输公司培训中心编写,分别供参加航海和轮机 5~6 级适岗考试的船员使用。

航海专业英语的五册教材和轮机专业英语的五册教材根据各个岗级的岗位工作特点自成体系,又相互配合,形成整体,以适应船员参加英语适岗考试的笔试、听力和口试的考试要求。教材内容在选材与编写上紧紧围绕各级岗位的实际工作需要,同时考虑到国际海事组织 STCW78/95 公约和我国海事局船员适任考试和评估大纲对船员英语的要求以及远洋船舶在新技术上的发展和对船舶管理水平的要求。

中远集团船员英语适岗考试系列教材编写委员会

1999 年 7 月

CONTENTS

UNIT 1	1
TEXT TOOLS IN THE ENGINE ROOM	1
Phonetics I	2
国际音标	
英语字母国际音标标音表	
音标发音要领	
Exercises	4
Grammar	6
句子的种类 (一)	
Exercises	7
UNIT 2	8
TEXT I AM A MOTORMAN	8
Phonetics II	9
元音	
辅音	
清辅音和浊辅音	
音节和单词重音	
双元音	
读音规则	
Exercises	11
Grammar	14
句子的种类 (二)	
Exercises	14
UNIT 3	15
TEXT OUR SCHOOL	15
Phonetics III	16
其他元音与辅音	
Exercises	17
Grammar	19
动词的种类	
Exercises	20
UNIT 4	21
TEXT GREETINGS AND INTRODUCTION	21
Phonetics IV	24

一些字母的组合读音	
一些字母的特殊读音	
Exercises	25
Grammar	28
系动词 be 在陈述句中的用法	
Exercises	28
UNIT 5	30
TEXT THANKS AND SAYING GOODBYE	30
Exercises	32
Grammar	35
代词的主格和宾格	
Exercises	35
UNIT 6	37
TEXT APOLOGIZING	37
Exercises	39
Grammar	39
代词的所有格	
Exercises	43
UNIT 7	44
TEXT TELEPHONING	44
Exercises	47
Grammar	50
冠词的用法	
Exercises	51
UNIT 8	53
TEXT FINDING THE WAY	53
Exercises	55
Grammar	58
代词冠词的复习	
基数词的用法 (一)	
Exercises	59
UNIT 9	61
TEXT SHOPPING	61
Exercises	64
Grammar	68

基数词的用法 (二)

Exercises	68
UNIT 10	70
TEXT ASKING FOR PERMISSION AND HELP	70
Exercises	72
Grammar	75
序数词的构成及作用	
Exercises	75
UNIT 11	77
TEXT TIME AND DATE	77
Exercises	80
Grammar	82
动词 do 的用法	
Exercises	84
UNIT 12	85
TEXT BUNKERING	85
Exercises	87
Grammar	90
序数词的用法	
Exercises	91
TEXT REPAIRS	92
Exercises	94
Grammar	98
双宾结构	
数词小结	
Exercises	99
UNIT 14	102
TEXT MAKING ORDERS	102
Exercises	104
Grammar	108
实意动词 have 在主谓宾结构中的用法	
Exercises	109
UNIT 15	110
TEXT OPERATIONAL EXPRESSION IN THE ENGINE ROOM	110
Exercises	112

Grammar	115
系动词 be 在疑问句中的位置	
Exercises	115
UNIT 16	117
TEXT ON DUTY	117
Exercises	118
Grammar	120
助动词 be have do 的用法	
Exercises	121
UNIT 17	122
TEXT WORKING CONDITION OF ENGINE	122
Exercises	124
Grammar	126
形容词 any 和 some 的用法	
Exercises	127
UNIT 18	128
TEXT INSTRUCTION IN AN EMERGENCY	128
Exercises	130
Grammar	133
介词短语	
Exercises	133
UNIT 19	134
TEXT OUR WORKSHOP	134
Grammar	135
名词的单复数	
词类介绍	
Exercises	136
UNIT 20	140
TEXT A MOTORMAN	140
Grammar	141
一般现在时	
Exercises	142
UNIT 21	146
TEXT SHIP'S DEPARTMENTS	146
Grammar	147

There be 结构	
动词 have 的人称变化和用法	
Exercises	148
UNIT 22	152
TEXT STANDING A WATCH	152
Grammar	153
现在进行时	
Exercises	154
UNIT 23	158
TEXT VOYAGE REPAIR	158
Grammar	159
一般过去时	
Exercises	161
UNIT 24	165
TEXT DURING THE SHIPYARD	165
Grammar	166
情态动词	
Exercises	167
UNIT 25	170
TEXT GOING TO THE SHIPYARD	170
Grammar	171
一般将来时	
Exercises	172
UNIT 26	177
TEXT ANNUAL REPAIR	177
Grammar	178
现在完成时	
Exercises	180
UNIT 27	185
TEXT HOW THE ENGINE WORKS	185
Grammar	186
句子成份	
非谓语动词	
Exercises	188

UNIT 28	192
TEXT TYPES OF SHIPS	192
Grammar	193
动词 ing 形式和 ed 分词	
Exercises	195
UNIT 29	199
TEXT A REPAIR LIST	199
Grammar	199
be to 的用法	
to be 在被动结构中的用法	
Exercises	200
GLOSSARY	203
SPECIAL TERMS	216
附录一	220
专业词汇	220
附录二	225
世界各大海洋名称	225
附录三	226
世界主要国家和港口名称	226
附录四	228
车 钟 令	228

Unit 1

Text

Tools in the Engine Room

Dialogue

- Is this an engine?
- Yes, it is. It's a main engine.
- Is that a boiler?
- No, it isn't. It's a pump.
- Are these wrenches?
- Yes, they are pipe wrenches.
- Are those cargo winches?
- No, they aren't. They are mooring winches.
- What is this?
- It is a vice.
- What are these?
- They are general tools.
- What is that?
- It's a pair of compasses.
- What are those?
- They are pipe wrenches.
- What are these?
- They are knives and drills.
- What are those?
- They are rules and compasses.

Passage

- This is an engine.
- That is a boiler.
- This is a pump.
- That is a winch.
- These are hammers.
- Theses are valves.
- Those are brushes.

New Words and Expressions

Tool[tu:l] n.	工具
engine['endʒɪn] n.	发动机
boiler['bɔɪlə] n.	锅炉
pump[pʌmp] n.	泵; 抽水机
winch[wɪntʃ] n.	绞车; 起货机
hammer['hʌmə] n.	榔头
spanner['spænə] n.	扳手
valve[vælv] n.	阀
brush[bɾʌʃ] n.	刷子
main[meɪn] a.	主要的
wrench[rentʃ] n.	扳手
cargo['kɑ:gəu] n.	货物
pipe[paɪp] n.	管子
mooring['muərɪŋ] n.	系泊
vice[vais] n.	台钳
general['dʒenərəl] a.	一般的
pair[pɛə] n.	一对
compass['kʌmpəs] n.	指南针; 罗盘; 圆规
knife[naɪf] n.	刀子
drill[dɾɪl] n.	钻头
rule[ru:l] n.	尺

Notes

main engine	主机
pipe wrench	管子钳
a pair of compasses	一副圆规
cargo winch	起货机

Useful Expressions

- ◇ Good morning, Mr. Smith!
- ◇ Good afternoon!
- ◇ Good evening!
- ◇ Good night!
- ◇ Good bye!

Phonetics I

国际音标是标准发音的基础。现行英语国际英语国际音标有 48 个, 其中元音 20 个,

辅音 28 个。

一、国际音标

元音

[i:] [i] [ɔ:] [o] [u:] [u] [e:] [e] [a:]
[ʌ] [æ] [æ] [ei] [iə] [ai] [au] [ɔi] [əu]
[ɛə]

辅音

[p] [b] [t] [d] [k] [g] [tʃ] [dʒ] [f]
[v] [θ] [ð] [s] [z] [ʃ] [ʒ] [tr] [dr]
[ts] [dz] [h] [m] [n] [ŋ] [l] [r] [j] [w]

二、英语字母国际音标标音表

A	a	[ei]	H	h	[eitʃ]	O	o	[ou]	V	v	[vi:]
B	b	[bi:]	I	I	[ai]	P	p	[pi:]	W	w	[dblju]
C	c	[si:]	J	j	[i:]	Q	q	[kju:]	X	x	[eks]
D	d	[di:]	K	k	[kei]	R	r	[ɑ:]	Y	y	[wai]
E	e	[i:]	L	l	[el]	S	s	[es]	Z	z	[zed]
F	f	[ef]	M	m	[em]	T	t	[ti:]			
G	g	[dʒi:]	N	n	[en]	U	u	[ju]			

三、音标发音要领

(一) 元音

- 1、[ei] 字母 a 的名称音，和汉语拼音字母 ci 相似。发音时口形由[e]向[i]滑动。舌位高低介于[i:]和[e]之间，发音过程中下颚向上颚合拢，舌位也随之稍稍抬高。
- 2、[i:] 字母 e 的名称音，发音和汉语拼音字母 i (一，衣，医) 相似。发音时舌尖抵下齿，舌前部向硬腭尽量抬起，嘴唇向两旁伸开，成扁平状。
- 3、[ai] 字母 i 的名称音。开始部分的[a]是个元音，它不单独出现，和汉语拼音字母 a (啊) 音相似，但口形小一些，发此音时舌尖必须抵住下齿。发[ai]时从[a]向[i]滑动，口形由大到小。
- 4、[ou] 字母 o 的名称音，音标也有写作[əu]的。发音时从[ə]出发，然后把双唇收圆。
- 5、[u:] 字母 u 的名称音的后半部分。发此音时双唇收圆，向前突出。舌后部向软腭抬起，舌身后缩，舌尖离开下齿，口腔肌肉要保持紧张状态。
- 6、[ɑ:] 长元音，发音时口张大，舌身平放后缩，舌尖离开下齿。
- 7、[e] 发音时，舌尖抵下齿，舌前部稍抬起，比[i:]低，牙床开得比[i:]宽。
- 8、[ʌ] 舌后部的靠前部分稍抬起，舌尖和舌端两侧触下齿，双唇向两旁平伸。

注意:

1、“:” 是长音符号, 一个长元音往往比它相应的短元音长至两倍以上, 如[i:] [u:] 其对应短元音则是[i] [u]。

2、[ei] [ai] [ou]都是双元音, 双元音的一般特点是:

(1) 由两个成分组成, 发音时由一个元音向另一个元音滑动, 发音过程中有变化。

(2) 前重后消, 第一个成分发音响亮清晰, 第二个成分较清弱模糊。

(3) 前长后短, 第一个成分发音较长, 第二个成分较短促。

(二) 辅音

1、[p] [b] [t] [d] [v] [k] [dʒ] [z]分别读字母 p, b, t, d, v, k, j, z 名称音的前半部分。

2、[f] [s] [l] [m] [n] 分别读字母 f, s, l, m, n, 名称音的后半部分, 即去掉前半部分的[e]。

3、[tʃ] 读字母 h 的名称音的后半部分。

4、[j] 近似汉语“也”字读音的前半部分。发此音时, 舌前部尽量靠近上颚, 但不能与之接触。双唇向两旁平行, 声带震动。一经发出, 立即向后面的元音滑动。

5、[w] 近似汉语拼音字母 w (“我”字读音的前半部分) 的读音。发此音时, 双唇须收圆, 收小并稍突出, 声带震动。一经发出, 立即向后面的元音滑动。

Exercises

I. Read the phonetics and the words in the Unit 1.

II. Read the following:

[ei]	name[neim]	eight[eit]
[i:]	we[wi:]	sea[si:]
[e]	yes[jes]	tell[tel]
[ai]	i[ai]	child[tʃaɪld]
[ou]	no[nou]	hope[houp]
[u:]	you[ju:]	use[ju:z]
[ʌ]	but[bʌt]	does[dʌz]
[ɑ:]	are[ɑ:]	car[kɑ:]
[p]	pen[pen]	map[mæp]
[b]	be[bi:]	tube[tub]
[t]	tea[ti:]	sit[sit]
[d]	do[du:]	need[ni:d]
[f]	face[feis]	left[left]
[v]	very[veri]	five[faiv]
[k]	kind[kaind]	make[meik]
[tʃ]	China[tʃaine]	teach[ti:tʃ]

[dʒ]	just[dʒʌst]	change[tʃeɪndʒ]
[s]	see[si:]	class[klɑ:s]
[z]	z[zed]	use[ju:z]
[l]	low[lou]	school[sku:l]
[m]	me[mi:]	film[filɪm]
[n]	new[nju:]	winter['wɪntə]
[j]	year[jiə]	
[w]	what[wɒt]	week[wi:k]

III. Read the following groups, paying attention to the pronunciation of the vowels:

- | | | | |
|----------|---------|-------|------|
| 1. sea | teacher | tea | |
| 2. class | face | what | |
| 3. like | life | five | |
| 4. me | yes | new | left |
| 5. just | but | study | |

IV. Read the following groups:

1、读[u:]音的字母和字母组合

o	who	move	whose	shoes		
oo	zoo	too	tooth	loose	cool	moon
ou	group					
wo	two					

2、读[i:]音的字母和字母组合

e	he	she	me		
ee	three	tree	feel	indeed	
ea	sea	leave	reason	please	
eo	people				
ei	receive				
ie	field				

V. Translate the following into Chinese:

1. Give it to him this evening.
2. Good better, best, never let it rest.
3. Hurry up, the bus is coming
4. The car was parked in the shipyard
5. The wonderful weather was over.
6. Some of them are motormen, but some are students.
7. I don't know why he is absent.
8. Don't make any noise.